

Departamento Administración y Finanzas

**APRUEBA MODIFICACIÓN DE CONTRATO  
QUE INDICA, AUTORIZA GASTO Y ORDENA  
PAGO.**

**EXENTA N°**

**0141**

**SANTIAGO,**

**29 ENE 2016**

**VISTOS:**

1. Las facultades que me otorga el artículo 5° letra f), del D.F.L. N°2, de 1967, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social;
2. Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República que fija normas sobre exención del Trámite de Toma de Razón;
3. El contrato de arrendamiento de fecha 01 de noviembre de 2010, aprobado por Resolución Exenta N° 1567, de 27 de diciembre de 2010, de la Sra. Directora del Trabajo de la época;
4. El Ordinario N° 343, de fecha 02 de septiembre de 2015, de Inspector Comunal del Trabajo de San Carlos, que remite solicitud de arrendador, en cuanto a aumento en canon de arriendo;
5. El Ordinario N° 5335, de fecha 22 de octubre de 2015, del Director del Trabajo, que solicita autorización de aumento de canon de arriendo de inmueble Inspección Comunal del Trabajo de San Carlos;
6. El Ordinario N° 2077, de fecha 09 de diciembre de 2015, del Sr. Director de Presupuesto, que autoriza incremento de canon de arriendo solicitado, a partir del mes de noviembre de 2015;
7. La modificación de contrato de arrendamiento de fecha 14 de diciembre de 2015, suscrito entre don Mario Armando Quezada Romero y la Dirección del Trabajo, por el inmueble ubicado en calle Maipú N° 796, ciudad de San Carlos, para uso exclusivo de la Inspección Comunal del Trabajo de San Carlos.

**CONSIDERANDO:**

1. Que, con fecha 01 de noviembre de 2010, se suscribió contrato de arrendamiento entre don Mario Armando Quezada Romero y la Dirección del Trabajo, por el inmueble ubicado en calle Maipú N° 796, ciudad de San Carlos, el que fue aprobado por la Resolución Exenta N°1567, de 27 de diciembre de 2010 de la Sra. Directora del Trabajo de la época;
2. Que, con fecha 29 de julio de 2015, el arrendador solicitó un aumento de canon de arriendo por el inmueble individualizado precedentemente, solicitud que fue aprobada por la Dirección de Presupuesto, mediante Ordinario N° 2077, de fecha 09 de diciembre de 2015;
3. Que en razón de lo anterior, y con fecha 14 de diciembre de 2015, las partes convienen en modificar el contrato respectivo, acordando un

aumento en el canon de arriendo mensual a partir del 01 de noviembre de 2015 y que tendrá una duración de cinco años, renovable automáticamente por periodos anuales y sucesivos;

4. Que, de acuerdo a lo señalado precedentemente, resulta necesario formalizar el acuerdo de voluntades al que se ha hecho referencia en el considerando anterior.

**RESUELVO:**

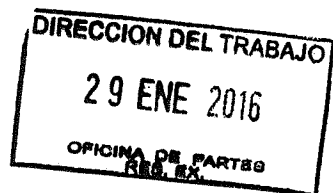
1. **APRÚEBASE** la modificación de contrato de arrendamiento por el inmueble ubicado en calle Maipú N° 796, ciudad de San Carlos, suscrita con fecha 14 de diciembre de 2015, entre don Mario Armando Quezada Romero y la Dirección del Trabajo, instrumento que forma parte integrante de la presente Resolución;

2. **AUTORIZASE** a contar del 01 de noviembre de 2015, un gasto mensual equivalente a 23,815 UF (veinte tres coma ochocientos quince Unidades de Fomento), por concepto de arriendo del inmueble ubicado en calle Maipú N° 796, ciudad de San Carlos;

3. **IMPÚTESE**, los gastos indicados precedentemente al subtítulo 22, ítem 09, asignación 002, del presupuesto vigente de la Dirección Regional del Trabajo de Bio Bio;

4. **PÁGUESE**, don Mario Armando Quezada Romero, Cédula Nacional de Identidad N° 11.567.730-6, la suma equivalente a 23,815 UF (veinte tres coma ochocientos quince Unidades de Fomento) por concepto de canon de arriendo mensual, de conformidad a lo estipulado en la cláusula segunda de la modificación de contrato, que mediante esta Resolución se aprueba;

**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE**



  
**CHRISTIAN MELIS VALENCIA**  
**ABOGADO**  
**DIRECTOR DEL TRABAJO**

  
JLT/SCO/CMT/FGM  
Distribución

- DRT de Bio Bio
- Depto. Administración y Finanzas
- U. Infraestructura/Inmuebles
- U. de Finanzas
- U. de Partes y Archivo Institucional

## **MODIFICACIÓN DE CONTRATO DE ARRENDAMIENTO ICT SAN CARLOS**

En Santiago, a 14 de diciembre de 2015, por una parte don Mario Armando Quezada Romero, chileno, comerciante, casado, Cédula Nacional de Identidad N°11.567.730-6, ambos domiciliados en calle Freire N° 1141, ciudad de San Carlos, en adelante "el arrendador", y por la otra, la Dirección del Trabajo, RUT N° 61.502.000-1, representada por su Director don Christian Melis Valencia, chileno, casado, abogado, Cédula Nacional de Identidad N° 9.496.152-1, ambos domiciliados en calle Agustinas N° 1253, Santiago, en adelante "la arrendataria" o indistintamente "La Dirección", se ha convenido la siguiente modificación del contrato de arrendamiento celebrado entre ellas con fecha 01 de noviembre de 2010.

### **PRIMERO: ANTECEDENTES**

Que, La Dirección del Trabajo, con fecha 01 de noviembre de 2010, suscribió contrato de arrendamiento con don Mario Armando Quezada Romero, respecto del inmueble ubicado en calle Maipú N° 796, de la ciudad de San Carlos, destinado al uso exclusivo de oficinas de la Dirección del Trabajo, esto es, la Inspección Comunal del Trabajo de San Carlos, el que fue aprobado mediante Resolución Exenta N° 1567, de 27 de diciembre de 2010, de la Sra. Directora del Trabajo de la época.

### **SEGUNDO: MODIFICACIÓN DE RENTA DE ARRENDAMIENTO Y VIGENCIA.**

Mediante el presente instrumento, las partes vienen en modificar la cláusula segunda del contrato, en el sentido de establecer que a partir del 01 de noviembre de 2015, la renta de arrendamiento será la suma mensual de 23,815 UF (veinte y tres coma ochocientos quince Unidades de Fomento), cantidad que será pagada dentro de los primeros diez días de cada mes, contra presentación del documento de cobro respectivo por parte del arrendador. La entrega de aquella suma de dinero se verificará una vez que la Resolución Exenta que apruebe el presente contrato se encuentre totalmente tramitada y así lo disponga.

Asimismo, las partes vienen en modificar la cláusula tercera, sobre vigencia y renovación del contrato de que se trata, en el sentido de establecer que, a partir del 01 de noviembre de 2015, el contrato tendrá una duración de cinco años, no obstante se entenderá renovado automáticamente por períodos anuales y sucesivos, si ninguna de las partes comunica a la otra, mediante carta certificada, enviada a los domicilios indicados en el presente addendum, su intención de poner término al mismo, con al menos 180 días de anticipación a término de cada anualidad en caso que sea remitido por el arrendador, y de al menos 90 días en el evento que sea enviada por la arrendataria.

### **TERCERO: INTEGRIDAD DEL CONTRATO**

En todo lo no modificado por el presente instrumento, regirá íntegramente el contrato suscrito por las partes ya individualizadas, con fecha 01 de noviembre de 2010, aprobado mediante Resolución Exenta N° 1567 de fecha 27 de diciembre de 2010 de la Sra. Directora del Trabajo de la época.

### **CUARTO:**

La presente modificación de contrato se extiende en dos ejemplares del mismo tenor y validez, quedando uno en poder de cada parte.

### **QUINTO:**

Para todos los efectos legales que se deriven del contrato y de la presente modificación,

las partes fijan su domicilio en la ciudad de Santiago y se someten a las competencias de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

#### **SEXTO: PERSONERIA**

La personería de don Christian Melis Valencia, consta en Decreto Supremo N° 16, de 11 de Marzo de 2014, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, documento que no se adjunta por ser conocido por las partes, en tanto don Mario Armando Quezada Romero actúa en su calidad de persona natural. Dichos documentos no se insertan por ser conocidos por las partes.



**MARIO ARMANDO QUEZADA ROMERO**  
**ARRENDADOR**



**CHRISTIAN MELIS VALENCIA**  
**ABOGADO**  
**DIRECTOR DEL TRABAJO**  
**ARRENDATARIA**